

26.04.2026  
2026年4月26日

**LORD'S DAY MEETING**  
主日聚会

<sup>9</sup> 神差祂独生子到世间来,使我们借着祂得生,神爱我们的心在此就显明了。<sup>10</sup> 不是我们爱神,乃是神爱我们,差祂的儿子为我们的罪作了挽回祭,这就是爱了。

<sup>9</sup> In this the love of God was manifested toward us, that God has sent His only begotten Son into the world, that we might live through Him. <sup>10</sup> In this is love, not that we loved God, but that He loved us and sent His Son *to be* the propitiation for our sins.

## 约翰一书 1 John 4:9-10

**Lord Jesus, I love Thee, I know Thou art mine;  
For Thee all the pleasures of sin I resign;  
My gracious Redeemer, my Savior art Thou,  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.**

恩主，我爱祢，我深知祢属我；  
一切罪中乐，我为祢全摆脱。  
祢是我救主，曾流血将我买；  
如果我爱祢，主耶稣，是现在！

## **HYMN 诗歌 354 (1/4)**

**I love Thee, because Thou hast first loved me,  
And purchased my pardon on Calvary's tree;  
I love Thee for wearing the thorns on Thy brow;  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.**

恩主，我爱祢，因为祢先爱我，  
为我在加略将赎价已付妥。  
爱祢，是因为荆棘冕祢肯戴；  
如果我爱祢，主耶稣，是现在！

## **HYMN 诗歌 354 (2/4)**

**I'll love Thee in life, I will love Thee in death,  
And praise Thee as long as Thou lendest me breath;  
And say when the death-dew lies cold on my brow,  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.**

活着我爱祢，就是死也爱祢；  
并要赞美祢，只要祢给气息。  
即是死临到，我仍然要表白：  
如果我爱祢，主耶稣，是现在！

## **HYMN 诗歌 354 (3/4)**

In ages eternal of endless delight,  
I'll ever adore Thee in glory so bright;  
I'll sing with the glittering crown on my brow,  
If ever I loved Thee, Lord Jesus, 'tis now.

在那无止境喜乐的荣耀里，  
我要在光中到永远敬拜祢；  
头戴荣耀冕，我还要唱出来；  
如果我爱祢，主耶稣，是现在！

## **HYMN 诗歌 354 (4/4)**

**Here, O my Lord, I see Thee face to face;  
Here faith can touch and handle things unseen;  
Here would I grasp with firmer hand Thy grace,  
And all my weariness upon Thee lean.**

主，在此我要与祢面对面，  
在此我要用信把握不见，  
在此我要更深认识恩典，  
将我疲劳都息在主脚前。

## **HYMN 诗歌 260 (1/6)**

**Here would I feed upon the Bread of God;  
Here drink with Thee the royal wine of heav'n;  
Here would I lay aside each earthly load;  
Here taste afresh the calm of sin forgiv'n.**

在此我要吃主所赐美物，  
在此我要饮主所递福杯，  
在此我要忘记一切难处，  
再尝一次赦罪平安滋味。

**HYMN 诗歌 260 (2/6)**

**I have no help but Thine; nor do I need  
Another arm save Thine to lean upon;  
It is enough, my Lord, enough indeed;  
My strength is in Thy might, Thy might alone.**

除祢之外，我无别的帮助；  
有祢赐恩，我就不求人惠；  
有祢的爱，我已心满意足；  
靠祢能力，我要站住地位。

**HYMN 诗歌 260 (3/6)**

**This is the hour of banquet and of song;  
This is the heav'nly table spread for me;  
Here let me feast, and, feasting, still prolong  
The brief bright hour of fellowship with Thee.**

这是欢喜饮宴、唱诗时刻；  
这是属天筵席为我摆设；  
我要在此吃喝，并再吃喝，  
享受与祢交通甜美时刻。

**HYMN 诗歌 260 (4/6)**

**Too soon we rise; the symbols disappear;  
The feast, though not the love, is past and gone;  
The bread and wine remove, but Thou art here,  
Nearer than ever still our Shield and Sun.**

席撤何速，表记的物已尽！  
酒饼虽无，拯救的爱未亡！  
宴筵已过，祢仍在此亲近，  
亲近有加，作我万有君王！

**HYMN 诗歌 260 (5/6)**

**Feast after feast thus comes and passes by,  
Yet passing, points to the glad feast above,  
Giving sweet foretastes of the festal joy,  
The Lamb's great bridal-feast of bliss and love.**

上席、罢席，次次我们聚散，  
如此聚散，遥指天上佳筵；  
时虽未至，我们却已预尝，  
他日天上羔羊婚娶喜宴。

**HYMN 诗歌 260 (6/6)**

**Far above all is our Savior enthroned;  
Crown'd is the Lamb who for sinners atoned,  
Living forever to list to our call,  
God hath exalted Him far above all.**

救主已登宝座， 远超一切；  
羔羊已得冠冕， 荣耀超绝。  
祂要永远活着， 永远超越；  
神已将祂高举， 远超一切。

**HYMN 诗歌 114 (1/4)**

**Far above all! Far above all!  
Jesus the crucified far above all!  
Low at His footstool adoring we fall,  
God hath exalted Him far above all!**

远超一切！ 远超一切！  
那被钉的耶稣远超一切！  
在祂脚凳之前， 敬拜不歇，  
神已将祂高举， 远超一切！

**HYMN 诗歌 114 CHORUS 和歌**

**When the fierce tempest, uplifting its waves,  
Seeks to engulf us, we cry and He saves;  
Looking to Jesus, upheld by His hand,  
Tread we the billows as safe as on land.**

当那狂风大作，洪涛翻腾，  
想要将我淹没，逞凶肆能，  
我向救主仰望，祂就拯救，  
踏着风波行走，平安无忧。

**HYMN 诗歌 114 (2/4)**

**Far above all! Far above all!  
Jesus the crucified far above all!  
Low at His footstool adoring we fall,  
God hath exalted Him far above all!**

远超一切！ 远超一切！  
那被钉的耶稣远超一切！  
在祂脚凳之前， 敬拜不歇，  
神已将祂高举， 远超一切！

**HYMN 诗歌 114 CHORUS 和歌**

**High are the cities that dare our assault,  
Strong are the barriers that call us to halt;  
March we on fearless, and down they must fall,  
Vanquish'd by faith in Him far above all.**

我要进攻之城虽然高大，  
障碍虽也坚固，要我停下，  
仍要无惧向前，一一解决，  
坚定相信祂是远超一切。

**HYMN 诗歌 114 (3/4)**

**Far above all! Far above all!  
Jesus the crucified far above all!  
Low at His footstool adoring we fall,  
God hath exalted Him far above all!**

远超一切！ 远超一切！  
那被钉的耶稣远超一切！  
在祂脚凳之前， 敬拜不歇，  
神已将祂高举， 远超一切！

**HYMN 诗歌 114 CHORUS 和歌**

**His is the kingdom from pole unto pole,  
Far above all while the ages shall roll,  
With Him the victors, who follow'd His call,  
Share in His royalty far above all.**

看哪！全地都是祂的国度，  
远超一切，万有无不归服；  
所有的得胜者，无一或缺，  
都要与祂一同远超一切。

**HYMN 诗歌 114 (4/4)**

**Far above all! Far above all!  
Jesus the crucified far above all!  
Low at His footstool adoring we fall,  
God hath exalted Him far above all!**

远超一切！ 远超一切！  
那被钉的耶稣远超一切！  
在祂脚凳之前， 敬拜不歇，  
神已将祂高举， 远超一切！

**HYMN 诗歌 114 CHORUS 和歌**

**Behold, what love, what boundless love,  
The Father hath bestowed  
On sinners lost, that we should be  
Now called the sons of God!**

**Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

看哪，父神赐给我们  
是何等的慈爱，  
丧失罪人，得称神子，  
怎不全心感戴！

看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (1/4)**

**No longer far from Him, but now  
By "precious blood" made nigh;  
Accepted in the "Well-beloved,"  
Near to God's heart we lie.**

**Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

今靠宝血，不再远离，  
得以与神相近；  
在爱子里，得蒙悦纳，  
神心所喜所珍。

看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (2/4)**

**What we in glory soon shall be,  
It doth not yet appear;  
But when our precious Lord we see,  
We shall His image bear.**

**Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

在荣耀里将要如何，  
现今尚未显明；  
但若得见宝贝救主，  
必要像祂荣形。

看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (3/4)**

**With such a blessed hope in view,  
We would more holy be,  
More like our risen, glorious Lord,  
Whose face we soon shall see.**

**Behold, what manner of love!  
What manner of love the Father hath  
bestowed upon us,  
That we, that we should be called,  
Should be called the sons of God.**

我们有此蒙福盼望，  
就要更加圣洁，  
更像复活、荣耀的主，  
不久将要面谒。

看哪，何等的慈爱！  
父神赐给我们是  
何等无限的慈爱，  
使我们竟得称为  
神的儿女——祂心爱！

## **HYMN 诗歌 13 (4/4)**

# Church Outing 教会外出活动



JOIN US 来参加

## 2026

# CHURCH OUTING

## 教会外出活动

01 MAY  
FRIDAY  
5月1日  
星期五

Click or scan to register  
请点击或扫描报名

ACJC 英华初级学院  
25 Dover Close East S139745  
8.30am - 2.00pm  
Buffet 自助餐

**Date 日期: 01/05/2026**

**Time 时间: 8.30am - 2.00pm**

**Love Feast 爱筵: Buffet 自助餐**

**Venue 地点: ACJC英华初级学院**

**Closing date is today 6.00pm**

**截止日期是今天傍晚6点**

**26/04/2026**

# 2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

**CHURCH**  
*Camp*  
**教会营**



Pinetree Marina Resort, JB  
青松滨海度假村, 新山

JUNE | 14-17 | 2026

**"Your Kingdom Come"**  
**"愿祢的国降临"**

**Closing date is today 1.00pm**  
**截止日期是今天下午1点**  
**26/04/2026**

**If you have registered but yet to pay,**  
**please do so today**  
**您若已报名但未付费, 请于今天付费**



**Click or scan to register**  
**请点击或扫描报名**

**31 Then Jesus said to them, “All of you will be made to stumble because of Me this night, for it is written:**

**‘I will strike the Shepherd,**

**And the sheep of the flock will be scattered.’**

**32 But after I have been raised, I will go before you to Galilee.”**

**33 Peter answered and said to Him, “Even if all are made to stumble because of You, I will never be made to stumble.”**

**34 Jesus said to him, “Assuredly, I say to you that this night, before the rooster crows, you will deny Me three times.”**

## **Matthew 马太福音 26:31-34**

**35 Peter said to Him, “Even if I have to die with You, I will not deny You!” And so said all the disciples. 36 Then Jesus came with them to a place called Gethsemane, and said to the disciples, “Sit here while I go and pray over there.” 37 And He took with Him Peter and the two sons of Zebedee, and He began to be sorrowful and deeply distressed. 38 Then He said to them, “My soul is exceedingly sorrowful, even to death. Stay here and watch with Me.” 39 He went a little farther and fell on His face, and prayed, saying, “O My Father, if it is possible, let this cup pass from Me; nevertheless, not as I will, but as You *will*.”**

## **Matthew 马太福音 26:35-39**

**40** Then He came to the disciples and found them sleeping, and said to Peter, “What! Could you not watch with Me one hour? **41** Watch and pray, lest you enter into temptation. The spirit indeed *is* willing, but the flesh *is* weak.” **42** Again, a second time, He went away and prayed, saying, “O My Father, if this cup cannot pass away from Me unless I drink it, Your will be done.” **43** And He came and found them asleep again, for their eyes were heavy. **44** So He left them, went away again, and prayed the third time, saying the same words.

## **Matthew 马太福音 26:40-44**

**45** Then He came to His disciples and said to them, “Are you still sleeping and resting? Behold, the hour is at hand, and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners. **46** Rise, let us be going. See, My betrayer is at hand.” **47** And while He was still speaking, behold, Judas, one of the twelve, with a great multitude with swords and clubs, came from the chief priests and elders of the people. **48** Now His betrayer had given them a sign, saying, “Whomever I kiss, He is the One; seize Him.” **49** Immediately he went up to Jesus and said, “Greetings, Rabbi!” and kissed Him.

## **Matthew 马太福音 26:45-49**

**50 But Jesus said to him, “Friend, why have you come?”  
Then they came and laid hands on Jesus and took Him.**

**51 And suddenly, one of those *who were* with Jesus stretched out *his* hand and drew his sword, struck the servant of the high priest, and cut off his ear. 52 But Jesus said to him, “Put your sword in its place, for all who take the sword will perish by the sword. 53 Or do you think that I cannot now pray to My Father, and He will provide Me with more than twelve legions of angels? 54 How then could the Scriptures be fulfilled, that it must happen thus?”**

## **Matthew 马太福音 26:50-54**

**<sup>55</sup> In that hour Jesus said to the multitudes, “Have you come out, as against a robber, with swords and clubs to take Me? I sat daily with you, teaching in the temple, and you did not seize Me. <sup>56</sup> But all this was done that the Scriptures of the prophets might be fulfilled.” Then all the disciples forsook Him and fled. <sup>57</sup> And those who had laid hold of Jesus led *Him* away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled. <sup>58</sup> But Peter followed Him at a distance to the high priest’s courtyard. And he went in and sat with the servants to see the end.**

## **Matthew 马太福音 26:55-58**

**59** Now the chief priests, the elders, and all the council sought false testimony against Jesus to put Him to death, **60** but found none. Even though many false witnesses came forward, they found none. But at last two false witnesses came forward **61** and said, “This *fellow* said, ‘I am able to destroy the temple of God and to build it in three days.’ ” **62** And the high priest arose and said to Him, “Do You answer nothing? What *is it* these men testify against You?” **63** But Jesus kept silent. And the high priest answered and said to Him, “I put You under oath by the living God: Tell us if You are the Christ, the Son of God!”

## **Matthew 马太福音 26:59-63**

**64** Jesus said to him, “*It is as you said. Nevertheless, I say to you, hereafter you will see the Son of Man sitting at the right hand of the Power, and coming on the clouds of heaven.*” **65** Then the high priest tore his clothes, saying, “He has spoken blasphemy! What further need do we have of witnesses? Look, now you have heard His blasphemy! **66** What do you think?” They answered and said, “He is deserving of death.” **67** Then they spat in His face and beat Him; and others struck *Him* with the palms of their hands,

## **Matthew 马太福音 26:64-67**

**68** saying, “Prophesy to us, Christ! Who is the one who struck You?” **69** Now Peter sat outside in the courtyard. And a servant girl came to him, saying, “You also were with Jesus of Galilee.” **70** But he denied it before *them* all, saying, “I do not know what you are saying.” **71** And when he had gone out to the gateway, another *girl* saw him and said to those *who were* there, “This *fellow* also was with Jesus of Nazareth.” **72** But again he denied with an oath, “I do not know the Man!”

## Matthew 马太福音 26:68-72

**73 And a little later those who stood by came up and said to Peter, “Surely you also are *one* of them, for your speech betrays you.” 74 Then he began to curse and swear, *saying*, “I do not know the Man!” Immediately a rooster crowed. 75 And Peter remembered the word of Jesus who had said to him, “Before the rooster crows, you will deny Me three times.” So he went out and wept bitterly.**

## **Matthew 马太福音 26:73-75**

<sup>31</sup>那时，耶稣对他们说：“今夜你们为我的缘故都要跌倒，因为经上记着说：

‘我要击打牧人，羊就分散了。’

<sup>32</sup>但我复活以后，要在你们以先往加利利去。”<sup>33</sup>彼得说：“众人虽然为祢的缘故跌倒，我却永不跌倒。”<sup>34</sup>耶稣说：“我实在告诉你：今夜鸡叫以先，你要三次不认我。”<sup>35</sup>彼得说：“我就是必须和祢同死，也总不能不认祢！”众门徒都是这样说。<sup>36</sup>耶稣同门徒来到一个地方，名叫客西马尼，就对他们说：“你们坐在这里，等我到那边去祷告。”

## Matthew 马太福音 26:31-36

<sup>37</sup>于是带着彼得和西庇太的两个儿子同去，就忧愁起来，极其难过，  
<sup>38</sup>便对他们说：“我心里甚是忧伤，几乎要死。你们在这里等候，和我一同警醒。”<sup>39</sup>他就稍往前走，俯伏在地，祷告说：“我父啊！倘若可行，求祢叫这杯离开我！然而，不要照我的意思，只要照祢的意思。”<sup>40</sup>来到门徒那里，见他们睡着了，就对彼得说：“怎么样，你们不能同我警醒片时吗？<sup>41</sup>总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。”<sup>42</sup>第二次又去祷告说：“我父啊！这杯若不能离开我，必要我喝，就愿祢的旨意成全！”<sup>43</sup>又来，见他们睡着了，因为他们的眼睛困倦。<sup>44</sup>耶稣又离开他们去了。第三次祷告，说的话还是与先前一样。

## Matthew 马太福音 26:37-44

<sup>45</sup>于是来到门徒那里,对他们说:“现在你们仍然睡觉安歇吧!时候到了,人子被卖在罪人手里了。<sup>46</sup>起来,我们走吧!看哪,卖我的人近了!”<sup>47</sup>说话之间,那十二个门徒里的犹大来了,并有许多人带着刀棒,从祭司长和民间的长老那里与他同来。<sup>48</sup>那卖耶稣的给了他们一个暗号,说:“我与谁亲嘴,谁就是祂。你们可以抓住祂。”<sup>49</sup>犹大随即到耶稣跟前,说:“请拉比安!”就与祂亲嘴。<sup>50</sup>耶稣对他说:“朋友,你来要做的事就做吧!”于是那些人上前,下手抓住耶稣。<sup>51</sup>有跟随耶稣的一个人伸手拔出刀来,将大祭司的仆人砍了一刀,削掉了他一个耳朵。<sup>52</sup>耶稣对他说:“收刀入鞘吧!凡动刀的,必死在刀下。”

## Matthew 马太福音 26:45-52

53你想我不能求我父现在为我差遣十二营多天使来吗？ 54若是这样，经上所说事情必须如此的话怎么应验呢？” 55当时，耶稣对众人说：“你们带着刀棒出来拿我，如同拿强盗吗？我天天坐在殿里教训人，你们并没有拿我。 56但这一切的事成就了，为要应验先知书上的话。” 当下，门徒都离开祂逃走了。 57拿耶稣的人把他带到大祭司该亚法那里去，文士和长老已经在那里聚会。 58彼得远远地跟着耶稣，直到大祭司的院子，进到里面，就和差役同坐，要看这事到底怎样。 59祭司长和全公会寻找假见证控告耶稣，要治死祂。 60虽有好些人来作假见证，总得不着实据。末后，有两个人前来说：

## Matthew 马太福音 26:53-60

61 “这个人曾说：‘我能拆毁神的殿，三日内又建造起来。’” 62 大祭司就站起来，对耶稣说：“祢什么都不回答吗？这些人作见证告祢的是什么呢？” 63 耶稣却不言语。大祭司对祂说：“我指着永生神叫祢起誓告诉我们，祢是神的儿子基督不是？” 64 耶稣对他说：“你说的是。然而我告诉你们：后来你们要看见人子坐在那权能者的右边，驾着天上的云降临。” 65 大祭司就撕开衣服，说：“祂说了僭妄的话！我们何必再用见证人呢？这僭妄的话现在你们都听见了。 66 你们的意见如何？” 他们回答说：“祂是该死的。” 67 他们就吐唾沫在祂脸上，用拳头打祂，也有用手掌打祂的，说：

## Matthew 马太福音 26:61-67

68 “基督啊！祢是先知，告诉我们打祢的是谁？” 69 彼得在外面院子里坐着，有一个使女前来，说：“你素来也是同那加利利人耶稣一伙的。” 70 彼得在众人面前却不承认，说：“我不知道你说的是什么。” 71 既出去，到了门口，又有一个使女看见他，就对那里的人说：“这个人也是同拿撒勒人耶稣一伙的。” 72 彼得又不承认，并且起誓说：“我不认得那个人！” 73 过了不多的时候，旁边站着的人前来，对彼得说：“你真是他们一党的，你的口音把你露出来了。” 74 彼得就发咒起誓地说：“我不认得那个人！” 立时，鸡就叫了。 75 彼得想起耶稣所说的话：“鸡叫以先，你要三次不认我。” 他就出去痛哭。

## Matthew 马太福音 26:68-75

# That the Scriptures of the Prophets might be Fulfilled

## 为要应验先知书上的话

Theme 主题

# The events 事件

- 1. Jesus predicts Peter's denial.**  
耶稣预言彼得的否认。
- 2. Jesus' prayer in the garden.**  
耶稣在园里的祷告。
- 3. Jesus' betrayal and arrest in Gethsemane.**  
耶稣在客西马尼被卖并被拿。

# The events 事件

4. **Jesus faces the Sanhedrin.**  
耶稣面对公会。
5. **Peter denies Jesus and weeps bitterly.**  
彼得否认耶稣并痛哭。

## Jesus predicts Peter's denial 耶稣预言彼得的否认

**31 Then Jesus said to them, “All of you will be made to stumble because of Me this night, for it is written:**

**‘I will strike the Shepherd,**

**And the sheep of the flock will be scattered.’**

**32 But after I have been raised, I will go before you to Galilee.”**

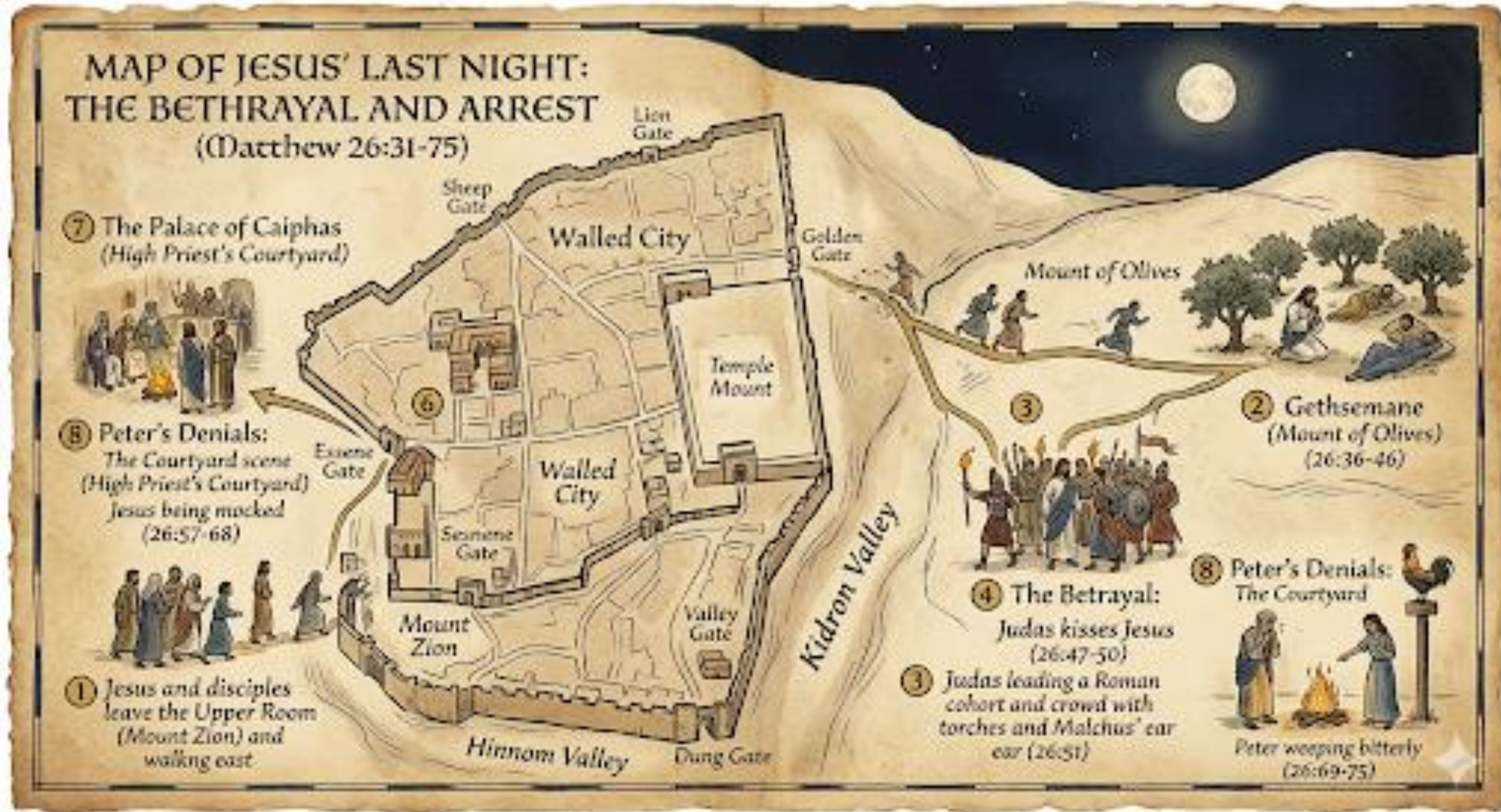
31那时，耶稣对他们说：“今夜你们为我的缘故都要跌倒，因为经上记着说：

‘我要击打牧人，羊就分散了。’

32但我复活以后，要在你们以先往加利利去。”

**Matthew 马太福音 26:31-32**

# The map of Jesus' last night. 耶稣最后一夜的地图



# The garden of Gethsemane 客西马尼园



# Jesus' prayer in the garden 耶稣在园里的祷告

**“O My Father, if it is possible, let this cup pass from Me; nevertheless, not as I will, but as You will.”**

**“我父啊!倘若可行,求祢叫这杯离开我!然而,不要照我的意思,只要照祢的意思。”**

**Matthew 马太福音 26:39b下**

# Jesus ' betrayal and arrest in Gethsemane

## 耶稣在客西马尼被卖并被拿

**48 Now His betrayer had given them a sign, saying, "Whomever I kiss, He is the One; seize Him." 49 Immediately he went up to Jesus and said, "Greetings, Rabbi!" and kissed Him. 50 But Jesus said to him, "Friend, why have you come?" Then they came and laid hands on Jesus and took Him.**

48那卖耶稣的给了他们一个暗号,说:“我与谁亲嘴,谁就是祂。你们可以抓住祂。” 49犹大随即到耶稣跟前,说:“请拉比安!”就与祂亲嘴。 50耶稣对他说:“朋友,你来要做的事就做吧!”于是那些人上前,下手抓住耶稣。

**Matthew 马太福音 26:48-50**

**But Jesus said to him, “Put your sword in its place, for all who take the sword will [a] perish by the sword.**

**耶稣对他说：“收刀入鞘吧！凡动刀的，必死在刀下。**



**Matthew 马太福音 26:52**

## Jesus faces the Sanhedrin 耶稣面对公会

**<sup>60</sup> But found none. Even though many false witnesses came forward, they found none. But at last two false witnesses came forward <sup>61</sup> and said, “This *fellow* said, ‘I am able to destroy the temple of God and to build it in three days.’ ”**

**<sup>60</sup> 虽有好些人来作假见证，总得不着实据。末后，有两个人前来说：<sup>61</sup> “这个人曾说：‘我能拆毁神的殿，三日内又建造起来。’ ”**

**Matthew 马太福音 26:60-61**

# Peter denies Jesus and weeps bitterly

## 彼得否认耶稣并痛哭

**And Peter remembered the word of Jesus who had said to him, “Before the rooster crows, you will deny Me three times.” So he went out and wept bitterly.**

彼得想起耶稣所说的话：“鸡叫以先，你要三次不认我。”他就出去痛哭。

**Matthew 马太福音 26:75**

# *The rooster crows!* 鸡叫!



# The Scriptures of the Prophets have been Fulfilled

先知书上的话已经应验

Theme 主题

# Are we a Peter? 我们是彼得吗？

**So then, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath;**

我亲爱的弟兄们，这是你们所知道的，但你们各人要快快地听，慢慢地说，慢慢地动怒，

**James 雅各书 1:19**

**Application 应用**

## Are we a Judas? 我们是犹大吗?

**<sup>14</sup> Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went to the chief priests <sup>15</sup> and said, “What are you willing to give me if I deliver Him to you?” And they counted out to him thirty pieces of silver. <sup>16</sup> So from that time he sought opportunity to betray Him.**

**<sup>14</sup> 当下, 十二门徒里有一个称为加略人犹大的, 去见祭司长, 说:  
<sup>15</sup> “我把祂交给你们, 你们愿意给我多少钱?” 他们就给了他三十块钱。  
<sup>16</sup> 从那时候, 他就找机会要把耶稣交给他们。**

**Matthew 马太福音 26:14-16**

**Application 应用**

# Thirty pieces of silver 三十块钱



# Jesus' prayer to the Father 耶稣向父神的祷告

**<sup>1</sup> Therefore I exhort first of all that supplications, prayers, intercessions, *and* giving of thanks be made for all men, <sup>2</sup> for kings and all who are in authority, that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and reverence.**

<sup>1</sup>我劝你第一要为万人恳求, 祷告, 代求, 祝谢, <sup>2</sup>为君王和一切在位的也该如此, 使我们可以敬虔、端正、平安无事地度日。

**1 Timothy 提摩太前书 2:1-2**

**Application 应用**

# Memory Verse 背诵经节 (26-04-2026)

## Matthew 马太福音 26:56

**“But all this was done that the Scriptures of the prophets might be fulfilled.” Then all the disciples forsook Him and fled.**

“但这一切的事成就了，为要应验先知书上的话。”当下，门徒都离开祂逃走了。